

# Piety and Persecution in the French Texts of England

Translated with Notes and Introduction by  
Maureen B. M. Boulton

*Piety and Persecution in the French Texts of England* offers translations of a sampling of the varied genres of theological and devotional writing produced in the French of England during the thirteenth and fourteenth centuries, including Grosseteste's allegorical *The Castle of Love*, apocryphal accounts of the *Childhood of Jesus Christ* and the *Vengeance of Our Lord*, as well as unedited devotional meditations, and the tale of *Little St. Hugh of Lincoln*. The Introduction explores the sources, manuscripts and related Middle English works for each text. The Appendix includes passages in the original and editions of unpublished texts

MAUREEN BOULTON is professor of French at the University of Notre Dame. She has edited the Old French *Evangile de l'Enfance* (1984) and a related text in Anglo-Norman, the *Enfaunces de Jesu Crist* (1986). Her third book, *The Song in the Story* (1993), is a study of lyric quotations in 13th- and 14th-century romances. She collaborated with Ruth J. Dean on *Anglo-Norman Literature. A Guide to Texts and Manuscripts* (1999).

ARIZONA CENTER FOR MEDIEVAL

ACMRS

AND RENAISSANCE STUDIES

MEDIEVAL AND RENAISSANCE TEXTS AND STUDIES  
VOLUME 420

THE FRENCH OF ENGLAND TRANSLATION SERIES  
VOLUME 6

ISBN 978-0-86698-468-3



Piety and Persecution in the French Texts of England

Boulton

# Piety and Persecution in the French Texts of England

Translated with Notes and Introduction by  
Maureen B. M. Boulton



THE FRENCH OF ENGLAND TRANSLATION SERIES